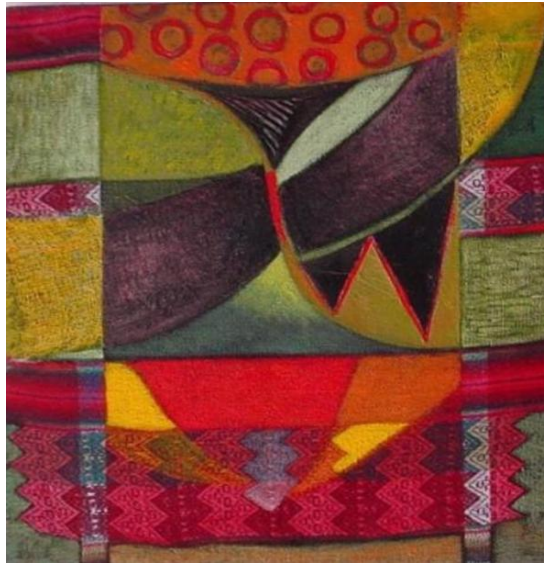


[XLIV Congreso de la Asociación Canadiense de Hispanistas](#)

31 de mayo-3 de junio de 2008
University of British Columbia

[WORD](#) - [PDF](#) - [HTML](#)



© [WARI ZÁRATE \(Wari Willka Amaru Zárate\)](#). “Símbolos de la fertilidad”

*Agradecemos al artista, afiliado al [Registro Creativo de la ACH](#),
por habernos cedido los derechos de imagen para esta ocasión*

En el paquete de inscripción de la Federación se entregará a todos los participantes un código de acceso inalámbrico a Internet para usar en todo momento y en cualquier lugar del campus con su propia computadora portátil

Todas las sesiones se realizan en los edificios Buchanan A y Buchanan D. [Vea aquí un plano del campus](#) ([HTML](#) y [PDF](#))

ATENCIÓN: algunas de las salas son diferentes de un día para otro, verifique

SÁBADO 31 de mayo (1 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D304 |
|--------------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 10:00/10:50 | <p>SESIÓN INAUGURAL</p> <p>Emilia Inés Deffis (U. Laval, Presidenta de la ACH). Palabras de bienvenida</p> <p>Rita De Grandis (organizadora local y vicedirectora del Programa de Estudios Hispánicos, U. of British Columbia)</p> | | | | |
| 10:50/11:00 | PAUSA | | | | |
| 11:00/12:00 | <p>CONFERENCIA PLENARIA 1</p> <p>David Huerta (U. Autónoma de la Ciudad de México)</p> <p>“Discursos gongorinos en las Soledades y la Fábula de Polifemo y Galatea”</p> <p>Moderador: Javier Vargas de Luna (U. Laval)</p> | | | | |
| 12:00/14:00 | ALMUERZO | | | | |

SÁBADO 31 de mayo (2 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D304 |
|---|--|--|---|---|--|
| <p>14:00/15:20</p> <p>(excepto en la sala 1: 14:30/15:20)</p> | <p>14:30/15:20</p> <p>“Imaginario de la violencia” (1 de 4). Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U./U. of Calgary). Moderador: Ulises Juan Zevallos-Aguilar</p> <p>Mark R. Cox (Presbyterian College). “Diferentes perspectivas del campesino andino en la narrativa y el cine de la violencia”</p> <p>José Antonio Giménez Micó (Concordia U./U. of Calgary). “Olvidar o no olvidar, ésa es la cuestión. ¿Superación de la ‘memoria salvadora’ en la narrativa ‘pituca’ post-Fujimori?”</p> | <p>“Otros seres, otros espacios: mundos alternativos en la narrativa hispana” (1 de 3). Organizadoras: Cristina Ruiz Serrano (Grant MacEwan College) y Adriana Spahr (Grant MacEwan College). Moderadora: Cristina Ruiz Serrano</p> <p>Paulina Mogollón Espinosa (U. de Montreal). “Imágenes de Eros en la poesía erótica femenina”</p> <p>Myriam Martel (Ryerson U.). “Funciones de la refiguración de lo irreal en la narrativa de Diamela Eltit”</p> <p>Lois Marie Jaeck (U. of Saskatchewan). “La tierra madre y sus hijos: tesoros de la subconciencia humana en <i>El rubí</i> de Rubén Darío y <i>La botija</i> de Salarrué”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>INAUGURACIÓN de la IV Exposición mural y virtual del Registro Creativo de la ACH, en homenaje a Juan Ruiz de Torres</p> <p><i>(La exposición permanecerá en las paredes de la sala hasta el término del Congreso)</i></p> | <p>“Explorando nuevas perspectivas para la enseñanza del español como lengua extranjera” (1 de 4). Organizadores: Samuel Navarro (U. of British Columbia) y Maite Taboada (Simon Fraser U.). Moderador: Samuel Navarro</p> <p>María Cristina Cuervo (U. of Toronto). “Communicating experiences: a gap in the teaching of expressions with <i>dar</i> and how and when to fill it”</p> <p>Laura Moneris Oliveras (U. of Alberta). “The Application of Teaching Strategies for the Preterit and the Imperfect in Spanish”</p> <p>Cynthia Potvin (U. de Moncton). “Adquisición del español tercera lengua”</p> | <p>“Narrativas del desamor” (1 de 1). Organizadora y moderadora: Marianella Collette (Ryerson U.)</p> <p>Marianella Collette (Ryerson U.). “Una relectura del cuento tradicional de ‘Barba Azul’ por Luisa Valenzuela”</p> <p>Esther Raventós-Pons (Glendon College, York U.). “Suzy Gómez y la retórica del dolor en su obra <i>Je ne savais pas que l’amour c’était une maladie</i>”</p> <p>Lucía I. Llorente (Berry College). “Amor ideal vs. comodidad en <i>El enigma</i>”</p> |
| 15:20/15:40 | PAUSA | | | | |

SÁBADO 31 de mayo (3 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D304 |
|-------------|--|--|--|--|----------------|
| 15:40/17:00 | <p>“Imaginario de la violencia” (2 de 4). Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U./U. of Calgary). Moderador: Mark R. Cox (Presbyterian College, EE UU)</p> <p>Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U). “Violencia, pensamiento crítico y gestión cultural. El movimiento Klooka otra vez”</p> <p>Pablo Salinas (U. de Montréal). “La polis fundada por dentro y por fuera en <i>Lima, hora cero</i> de Enrique Congrains”</p> <p>Rufo Valencia (U. de Montréal). “El aparapita paceño: estética y violencia de la modernidad andina”</p> | <p>“Otros seres, otros espacios: mundos alternativos en la narrativa hispana” (2 de 3). Organizadoras: Cristina Ruiz Serrano (Grant MacEwan College) y Adriana Spahr (Grant MacEwan College) Moderadora: Lois Jaeck (U. of Saskatchewan)</p> <p>Marta Noguera Ferrer (U. de Guadalajara). “La reinención de seres y espacios sobrenaturales en la literatura catalana más reciente”</p> <p>Carol Stos (Laurentian U.). “En la realidad están las cosas y su ausencia...: Rosa Montero y lo fantástico”</p> <p>Cristina Ruiz Serrano (Grant MacEwan College). “Sacrificio, mitos y alegoría política en <i>El laberinto del fauno</i>: el poder de lo fantástico en una narración sobre la posguerra”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Lanzamiento de libros y exposición de libros de autores de la ACH y del Registro Creativo, con los autores presentes (1 de 3)</p> <p>Bernard Schulz-Cruz. <i>Imágenes gay en el cine mexicano. Tres décadas de joterío 1970-1999.</i></p> <p>Norman Cheadle y Lucien Pelletier, eds. <i>Canadian Cultural Exchange: Translation and Transculturation / Échanges culturels au Canada: Traduction et transculturation.</i></p> <p>Stephen Henighan. <i>A Report on the Afterlife of Culture.</i></p> <p>Susan Mooney. <i>The Artistic Censoring of Sexuality. Fantasy and Judgment in the Twentieth Century Novel.</i></p> <p>Julio Torres-Recinos y Luis Molina Lora, eds. <i>Retrato de una nube: Primera antología del cuento hispano canadiense.</i></p> | <p>“Explorando nuevas perspectivas para la enseñanza del español como lengua extranjera” (2 de 4). Organizadores: Samuel Navarro (U. of British Columbia) y Maite Taboada (Simon Fraser U.). Moderadora: Maite Taboada</p> <p>Samuel Navarro (U. of British Columbia). “On the implicit acquisition of motion event descriptions in L2 Spanish”</p> <p>María-Jesús Plaza (Mount Royal College). “Resultados académicos de la utilización del enfoque por tareas en la clase de ELE”</p> <p>Cecilia Sessarego (Mount Royal College). “Un esquema de evaluación de la competencia pragmática del E/LE a nivel principiante para un contexto anglófono en Norteamérica”</p> | |
| 17:00/17:20 | PAUSA | | | | |
| 17:20/18:30 | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Mesa redonda: La literatura hispanocanadiense</p> | | | | |

DOMINGO 1 de junio (1 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D218 |
|--|--|---|----------------|---|--|
| 09:00/10:20 (excepto en las salas 1 y 4: 08:30/10:20) | <p>08:30/10:20</p> <p>“Imaginarios de la violencia” (3 de 4). Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U./U. of Calgary). Moderador: José Antonio Giménez Micó</p> <p>Hernán Fernández Meardi (U. of Wisconsin-Green Bay). “La razón de los tontos: la violencia en el rock argentino” Hugo Salcedo (U. Autónoma de Baja California). “La violencia en la literatura dramática del norte de México: frontera entre ficción y realidad” Sara Smith (U. de Montréal). “Imaginarios de la violencia en los discursos editoriales de la prensa chilena y mapuche: <i>El Mercurio</i> y <i>Azkintuwe</i>” Doreley Carolina Coll (U. of Prince Edward Island). “Montgomery y Somers: dos visiones conflictivas de la violencia”</p> | <p>“La constitución del Barroco en el ámbito hispano-trasatlántico (1600-1824)” (1 de 3). Organizador: Jesús Pérez-Magallón (McGill U.). Moderadora: Patricia Saldarriaga (Middlebury College)</p> <p>Jesús Pérez-Magallón (McGill U.). “Barroco, Ilustración, Modernidad: asedios conceptuales” Manuel Herrero Sánchez e Igor Pérez Tostado (U. Pablo de Olavide). “Los extranjeros en la formación de la sociedad Barroca Atlántica” Javier Vargas de Luna (U. Laval). “Carlos de Sigüenza y Góngora: de la conciencia mestiza a la mixtura libresca en <i>Infortunios de Alonso Ramírez</i>”</p> | | <p>08:30/10:20</p> <p>“Explorando nuevas perspectivas para la enseñanza del español como lengua extranjera” (3 de 4). Organizadores: Samuel Navarro (U. of British Columbia) y Maite Taboada (Simon Fraser U.). Moderadora: Camille Sutton (U. of British Columbia)</p> <p>Barbara Fraser (U. of British Columbia). “Affect and output in second language learning: an exploratory study” Alejandro Garza (U. of British Columbia). “Learning Styles in the Spanish Communicative Classroom” Diana Montes de Oca Tello y Eduardo Padilla Lares (U. of British Columbia). “Spanish Language Teaching Assistants... are they intrinsically motivated?” Ana García-Allén (U. of Western Ontario). “La presencia docente en contextos <i>online</i> asincrónicos y escritos en el aprendizaje del español como segunda lengua”</p> | <p>“Otros seres, otros espacios: mundos alternativos en la narrativa hispana” (3 de 3). Organizadoras: Cristina Ruiz Serrano (Grant MacEwan College) y Adriana Spahr (Grant MacEwan College). Moderadora: Myriam Martel (Ryerson U.)</p> <p>Carlos Alberto Guzmán Moncada (U. de Guadalajara). “Un naufragio sin fin: crítica de lo real en <i>Ronda naval sota la boira</i>, del narrador catalán Pere Calders” Catherine Caufield (U. of Alberta). “Religiosity in Jewish Mexican Literature by Women” Clelia Rodríguez (U. of Toronto). “Dismantling the Politics of Memory in <i>Ekomo</i> by María Nsue”</p> |
| 10:20/10:40 | PAUSA | | | | |

DOMINGO 1 de junio (2 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D218 |
|--------------------|---|--|--|--|---|
| 10:40/12:00 | <p>“Imaginarios de la violencia” (4 de 4). Organizadores: Ulises Juan Zevallos-Aguilar (Ohio State U.) y José Antonio Giménez Micó (Concordia U./U. of Calgary). Moderadora: Doreley Carolina Coll (U. of Prince Edward Island)</p> <p>Susan Mooney (U. of South Florida). “La violencia y el sujeto masculino en novelas de Goytisolo, Marsé y Benet”</p> <p>Mignette Marcos Garvida (Ryerson U.). “Los imaginarios de la violencia en la novela <i>Te trataré como una reina</i>”</p> <p>Line Valois (U. de Montréal). “De la relación agonial a la truculencia lúdica de la crueldad: la transposición de la violencia verbal en el teatro español de Lorca a Liddell”</p> | <p>“La constitución del Barroco en el ámbito hispano-trasatlántico (1600-1824)” (2 de 3). Organizador: Jesús Pérez-Magallón (McGill U.). Moderador: Jesús Pérez-Magallón</p> <p>Carlos-Urani Montiel Contreras (U. of Western Ontario). “Transferencia cultural, ambigüedad y barroquismo. El caso de la colección Thoma”</p> <p>Ana Lorena Leija (U. Laval). “Notas sobre el espectáculo barroco y las confluencias de las artes: Calderón de 1652 a 1681”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Mesa redonda de traductores</p> | <p>“Explorando nuevas perspectivas para la enseñanza del español como lengua extranjera” (4 de 4). Organizadores: Samuel Navarro (U. of British Columbia) y Maite Taboada (Simon Fraser U.). Moderador: Alejandro Garza (U. of British Columbia)</p> <p>María Isabel Mayo-Harp (Simon Fraser U.). “La enseñanza comunicativa del ELE mediante plataformas virtuales”</p> <p>Camille Sutton (U. of British Columbia). “Has ‘Noticing’ been Noticed in Textbook Production? An Analysis of Some Current Spanish L2 Textbooks”</p> | <p>“Identidad y poder en el Siglo de Oro” (1 de 2). Organizadora: Martha Bátiz Zuk (U. of Toronto). Moderadora: Martha Bátiz Zuk</p> <p>Violeta Lorenzo (U. of Toronto). “Implicaciones teológicas y políticas de la expulsión del Espino en el auto calderoniano <i>La humildad coronada de las plantas</i>”</p> <p>Ramón A. Victoriano (U. of Toronto). “Catalina/Antonio: Género, identidad nacional y poder en la <i>Historia de la Monja Alférez</i> escrita por ella misma”</p> <p>Martha Bátiz Zuk (U. of Toronto). “Funciones discursivas de la música, el lenguaje y el silencio en <i>El alcalde de Zalamea</i>, de Calderón de la Barca”</p> |
| 12:00/12:10 | PAUSA | | | | |
| 12:10/13:10 | <p>CONFERENCIA PLENARIA 2</p> <p>Héctor Carreto (U. Autónoma de la Ciudad de México)</p> <p>“El epigrama en los poetas mexicanos”</p> <p>Moderador: Javier Vargas de Luna (U. Laval)</p> | | | | |

DOMINGO 1 de junio (3 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D218 |
|--------------------|-------------------------|---|--|--|---|
| 13:10/14:30 | ALMUERZO | | | | |
| 14:30/17:00 | ASAMBLEA GENERAL | | | | |
| 17:00/17:10 | PAUSA | | | | |
| 17:10/18:10 | | <p>“La constitución del Barroco en el ámbito hispano-trasatlántico (1600-1824)” (3 de 3). Organizador: Jesús Pérez-Magallón (McGill U.). Moderador: Manuel Herrero Sánchez (U. Pablo de Olavide)</p> <p>Erin Cowling (Johns Hopkins University). “Female Transvestism in the Spanish Golden Age” Patricia Saldarriaga (Middlebury College). “<i>Que a ser se pasa Rosa Mejicana, apareciendo Rosa de Castilla</i>: Iconografía de la Virgen de Guadalupe en el soneto ‘La compuesta de flores Maravilla’ de Sor Juana Inés de la Cruz”</p> | <p>“Evaluación y certificación del español como lengua extranjera: Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)” (1 de 1). Organizador y moderador: Carlos Soler Montes (Instituto Cervantes, U. of Calgary)</p> <p>Carlos Soler Montes (Instituto Cervantes, U. of Calgary). “Modelos y sistemas de certificación para la evaluación de la competencia lingüística en español” Carmen Flores Pla (Instituto Cervantes, Seattle). “Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE): consideraciones comerciales” Cristina Martínez-Sanz (U. of Ottawa). “Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) en el ámbito universitario norteamericano”</p> | <p>“Populismo, nación y cultura en América Latina” (1 de 2). Organizadores: Norman Cheadle (Laurentian U.) y Rita De Grandis (U. of British Columbia). Moderador: Adolfo Yáñez Leal (U. of Otago)</p> <p>Norman Cheadle (Laurentian U.). “Debates en torno al populismo, falla político-cultural y punto álgido en la teoría” Rita De Grandis (U. of British Columbia). “The Voice of Alejandro ‘negro’ Dolina: Towards a Repositioning of Populist Discourse in Contemporary Argentinian Mass Media Culture” Stephen Henighan (U. of Guelph). “Primos enamorados: <i>Los años de Granada</i> de Ernesto Cardenal”</p> | <p>“Identidad y poder en el Siglo de Oro” (2 de 2). Organizadora: Martha Bátiz Zuk (U. of Toronto). Moderador: Ramón A. Victoriano (U. of Toronto)</p> <p>Javier Rubiera Fernández (U. de Montréal). “La apelación al público en las comedias de Agustín Moreto” Claudia López de Munain (U. of Ottawa). “La escenografía y poder discursivo: <i>El mágico prodigioso</i>” Janice Shewey (U. of Victoria). “<i>Villancicos de la Virgen, 1676</i>: educación femenina de Sor Juana Inés de la Cruz”</p> |

LUNES 2 de junio (1 de 4)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D323 |
|--|--|--|--|--|---|
| <p>09:00/10:20</p> <p>(excepto en las salas 1, 3 y 5: 08:30/10:20)</p> | <p>08:30/10:20</p> <p>“Re-lecturas de la periferia. Nuevas perspectivas en estudios hispánicos” (1 de 1). Moderadora: Emilia Inés Deffis (Laval U.)</p> <p>Susa Oñate (U. of Victoria). “El uroboros de la historia: Carpentier’s récriture of a Western paradigm” Hugh Hazelton (Concordia U.). “El ojo del ciclón: Amor y caos en <i>El zoológico de Dios</i>, de Pablo Urbanyi” May Bletz (Brock U.). “An example worth following: <i>A casa verde</i> by Júlia Lopes de Almeida as a didactic novel” Ericka Crystal Ortiz Ramírez (U. de Montréal). “Criollismo novohispano y determinismo climático en los <i>Sucesos Naturales</i>, <i>Breve Historia Natural</i> de Fray Agustín de Vetancurt”</p> | <p>“Diálogos del Gineceo: murmullos y voces en la literatura hispana (peninsular y latinoamericana)” (1 de 4). Organizadoras: Valérie Maurer (McGill U.) y Rossana Fialdini (McGill U.). Moderadora: Rossana Fialdini</p> <p>Sandra Benedetti Rosser (McGill U.). “Entrelazos verbales y visuales en la imagen de la mujer” Valérie Maurer (McGill U.). “Guerra y amor en <i>La Araucana</i> de Alonso Ercilla” Viviana Rigo de Alonso (McGill U.). “La estructuración del Yo autobiográfico en torno a la memoria: <i>Archipiélago</i> y <i>Viaje alrededor de mi infancia</i>”</p> | <p>08:30/10:20</p> <p>“Desde las márgenes/Entre las márgenes. Literatura y sociedad en la Edad Media española” (1 de 2). Organizadora: Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). Moderadora: Doreley Carolina Coll (U. of Prince Edward Island)</p> <p>Brys Stafford (U. of Toronto). “Maternal Orphaning and the Subversion of the Feminine in <i>Las Mocedades de Rodrigo</i>” Beatriz Gómez Acuña (Elmhurst College, Illinois). “<i>Para la muerte no hay remedio / para la vida mucho había</i>: Crítica social y didactismo en el romance <i>Silvana</i>” Carlos Antonio Pajuelo (U. of British Columbia). “<i>La regla de San Benito</i>: transcripción paleográfica y criterios de edición de un manuscrito del año 1400” Pamela Bastante (U. of Prince Edward Island). “El individuo ante el espejo de la muerte: Un nuevo discurso de salvación en el <i>Arte de bien morir</i>”</p> | <p>“Populismo, nación y cultura en América Latina” (2 de 2). Organizadores: Norman Cheadle (Laurentian U.) y Rita De Grandis (U. of British Columbia). Moderadora: Rita De Grandis</p> <p>Tatiana Navallo (U. de Montréal). “Santa revuelta: entre el tiempo para escuchar y el espacio para luchar” Adelso Yáñez Leal (U. of Otago). “Acercamiento a un análisis intertextual del cuento mexicano del siglo XXI. El caso de <i>El Orgasmógrafo</i>, de Enrique Serna” Omar Karamán (U. of British Columbia). “Populismo, gauchesca y nación en la Banda oriental (1811-1872)”</p> | <p>08:30/10:20</p> <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO: POESÍA Y OTRAS ARTES (1 de 2)</p> <p>Poesía y teatro. Alicia Zavala Galván. <i>Sequestered Soliloquy/Soliloquio Secuestrado.</i></p> <p>Poesía y danza. Zheylya Henriksen. <i>Palabra en movimiento.</i></p> |

LUNES 2 de junio (2 de 4)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D323 |
|-------------|--|--|--|---|--|
| 10:20/10:40 | PAUSA | | | | |
| 10:40/12:00 | <p>“Cartografías mutantes: literatura de viaje” (1 de 1). Moderadora: María José Giménez Micó (Dalhousie U.)</p> <p>José M. García Sánchez (Eastern Washington U.). “En torno al Tropicalismo del viaje de Francisco Mourelle de la Rúa por el Océano Pacífico (1780-81)”</p> <p>Javier Torre (U. of Denver). “Determinismo, frenología y discurso científico en los libros de viajes de finales del siglo XIX”</p> <p>Kim Beauchesne (U. of British Columbia). “Los <i>Comentarios</i> de Pero Hernández y la reevaluación de la figura mítica de Cabeza de Vaca”</p> | <p>“Diálogos del Gineceo: murmullos y voces en la literatura hispana (peninsular y latinoamericana)” (2 de 4). Organizadoras: Valérie Maurer (McGill U.) y Rossana Fialdini (McGill U.). Moderadora: Valérie Maurer</p> <p>Rossana Fialdini (McGill U.). “<i>Locas de amar</i> de Paloma Pedrero o la deconstrucción del espacio privado”</p> <p>Myriam Osorio (Memorial U.). “<i>Estaba la pájara pinta...</i> de Albalucía Ángel: la historia personal y nacional”</p> <p>Goretti Ramírez (Concordia U.). “El espacio arquitectónico en la fotografía de Karina Beltrán”</p> | <p>“Desde las márgenes/Entre las márgenes. Literatura y sociedad en la Edad Media española” (2 de 2). Organizadora: Marjorie Ratcliffe (U. of Western Ontario). Moderadora: Pamela Bastante (U. of Prince Edward Island)</p> <p>Francisco Peña Fernández (UBC Okanagan). “Un acercamiento a <i>La Celestina</i> desde la perspectiva de las religiones comparadas”</p> <p>Eleanor Marsh (San José State U.). “La intertextualidad y la mujer: claves interpretativas de la <i>Historia del Abencerraje</i>”</p> <p>Jesús Torrecilla (U. of California Los Angeles-UCLA). “Moriscos y liberales: la idealización de los vencidos”</p> | <p>“Cultura visual” (1 de 2) Organizador: Mario Boido (U. of Waterloo). Moderador: Norman Cheadle (Laurentian U.)</p> <p>Ian J. MacRae (U. of Toronto). “Americanization and Creolization: The Words and Pictures of Jean-Michel Basquiat”</p> <p>Mario Boido (U. of Waterloo). “Hacia una teoría de palabra/imagen”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Lanzamiento de libros y exposición de libros de autores de la ACH y del Registro Creativo, con los autores presentes (2 de 3)</p> <p>Rita De Grandis. <i>Reciclaje cultural y memoria revolucionaria. La práctica polémica de José Pablo Feinmann.</i></p> <p>Martha Bátiz. <i>Boca de Lobo.</i></p> <p>Alejandro Saravia. <i>Letras de Nootka.</i> Prólogo de José Antonio Giménez Micó.</p> <p>María del Carmen Sillato, ed. <i>Huellas. Memorias de resistencia (Argentina 1974-1983).</i> Coordinación, edición e introducción de María del Carmen Sillato. Palabras de Luisa Valenzuela.</p> <p>Juan Ruiz de Torres, David Escobar Galindo y Alejandro Moreno Romero. <i>Casi todos los ángeles tienen alas</i> (cuentos).</p> |
| 12:00/12:10 | PAUSA | | | | |

LUNES 2 de junio (3 de 4)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D323 |
|-------------|--|---|---|---|---|
| 12:10/13:10 | <p>CONFERENCIA PLENARIA 3</p> <p>Juan Ruiz de Torres (Asociación Prometeo de Poesía) “La mirada oblicua en poesía: una propuesta de análisis literario” Moderadora: Nela Rio (Registro Creativo)</p> | | | | |
| 13:10/14:30 | <p>ALMUERZO</p> | | | | |
| 14:30/16:10 | <p>“Literatura testimonial hispanoamericana: Balance y perspectivas” (1 de 1). Organizadoras: María Teresa Grillo (U. of British Columbia) y María Elva Echenique (U. of Portland). Moderadora: María Elva Echenique</p> <p>Verónica Garibotto (Queen’s U.). “Expectativas, acechanzas: algunas cuestiones en torno a la narrativa testimonial en el Cono Sur” María del Carmen Sillato (U. of Waterloo). “La escuelita de Alicia Partnoy: La escritura como supervivencia” María Elva Echenique (U. of Portland). “Testimonio y feminismo en América Latina: El caso de Domitila Barrios” María Teresa Grillo (U. of British Columbia). “Escribir la voz: El rol del mediador en dos testimonios andinos”</p> | <p>“Diálogos del Gineceo: murmullos y voces en la literatura hispana (peninsular y latinoamericana)” (3 de 4). Organizadoras: Valérie Maurer (McGill U.) y Rossana Fialdini (McGill U.). Moderadora: Valérie Maurer</p> <p>Joaquín Ruano (Glendon College, York U.). “Céspedes. Lenguaje y violencia en la escritura de Alejandra Pizarnik” María E. Medalla (Laurentian U.). “Imaginario femenino del Cono Sur” Susan Cruess (U. of Ottawa). “La voz de Elena Poniatowska” Victoria Wolff (McGill U.). “Textual and Photographic Interplay in the <i>Lives of Women</i>”</p> | <p>“Globalización, género y etnia en la obra de Mayra Santos Febres” (1 de 1). Organizadora y moderadora: Elizabeth Montes Garcés (U. of Calgary)</p> <p>Tamara Schürch (U. of Calgary). “<i>Todo está en la imagen</i>. La (des)conexión sensorial en el mundo globalizado: un estudio de la obra <i>Sirena Selena vestida de pena</i>” Dafna Hornike (U. of Calgary). “La estabilidad del cambio- los personajes travestidos en <i>Sirena Selena vestida de pena</i> y <i>La mala educación</i>” J. Pablo Ortiz-Hernández (U. of Calgary). “<i>Sirena Selena vestida de pena</i>: travestismo como proceso de estar [siendo] en el mundo” Elizabeth Montes Garcés (U. of Calgary). “Género y etnia en <i>Nuestra señora de la noche</i>”</p> | <p>“Cultura visual” (2 de 2) Organizador: Mario Boido (U. of Waterloo). Moderador: Mario Boido</p> <p>James Cisneros (U. de Montréal). “Restos visibles. Espectadores y espectros en el cine de Leandro Alonso” Blanca Estela Ruiz Zaragoza (U. de Guadalajara). “Estrategias de construcción lúdica en la obra serratiana”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Lanzamiento de libros y exposición de libros de autores de la ACH y del Registro Creativo, con los autores presentes (3 de 3)</p> <p>Martha Lorena Martínez Montalvo. <i>Retorno.</i></p> <p>Julio Torres-Recinos. <i>Hojas de aire.</i></p> <p>Zheylna Loor Villaquirán (Zheylna Henriksen). <i>Poemas dispersos.</i></p> <p>Ángela Reyes. <i>No llores, Poseidón.</i></p> <p>Isabel Díez Serrano. <i>Oriflama</i> 12 (revista electrónica). Incluye como invitada a Ángela Reyes y a varios poetas hispanocanadienses.</p> |

LUNES 2 de junio (4 de 4)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 D213 | SALA 4 D229 | SALA 5 D323 |
|---------------|--|---|--|--|----------------|
| 16:10 / 16:30 | PAUSA | | | | |
| 16:30/18:10 | <p>“Topografías culturales y políticas” (1 de 1). Moderador: Andrés Zamora (Vanderbilt U.)</p> <p>Jesse Barker (U. of British Columbia). “Wish We Were Here: the Synthesis of Virtual and Physical Reality in a New Generation of Spanish Narrative”</p> <p>Jaume Subirana (U. Oberta de Catalunya). “Como Pedro por su casa. Barcelona, tópicos y alteridad en <i>Todo sobre mi madre</i>”</p> <p>María Soledad Fernández Utrera (U. of British Columbia). “El artista nómada: cartografía vanguardista de la historia de España”</p> | <p>“Diálogos del Gineceo: murmullos y voces en la literatura hispana (peninsular y latinoamericana)” (4 de 4). Organizadoras: Valérie Maurer (McGill U.) y Rossana Fialdini (McGill U.). Moderadora: Victoria Wolff</p> <p>Martha Gonzales (Gonzaga U.). “La función integradora de la recreación de la memoria en los personajes femeninos de <i>Hasta siempre, mujercitas</i> de Marcela Serrano”</p> <p>Romina Turchi (U. de Montréal). “Tragedia y mujer en el teatro de Griselda Gambaro”</p> | <p>“Estudios de lingüística en homenaje a Félix Carrasco” (1 de 1). Organizador y moderador: Javier Rubiera Fernández (U. de Montréal)</p> <p>Enrique Pato (U. de Montréal). “Félix Carrasco y la lingüística española: sobre el <i>se</i> impersonal, la preposición <i>hasta</i> y el uso de <i>ser</i> predicativo”</p> <p>Juana M. Liceras (U. of Ottawa). “El cambio diacrónico de los pronombres átonos del español y el desarrollo de la interlengua”</p> <p>Anahí Alba de la Fuente (U. of Ottawa). “Los pronombres átonos en español: restricciones de secuencia y el rasgo número”</p> <p>Juan C. Godenzzi (U. de Montréal). “Elección léxica y espacio urbano: el caso del español de Puno (Perú)”</p> | <p>“Aspectos de la poesía hispanoamericana” (1 de 1). Moderador: Julio Torres-Recinos (U. of Saskatchewan)</p> <p>Luis Torres (U. of Calgary). “El duelo en la obra de Raúl Zurita”</p> <p>José Manuel Zamorano-Meza (U. of British Columbia). “El existencialismo de Martin Heidegger en la poesía y poética de Octavio Paz”</p> | |
| 21:00 | BANQUETE: LA BODEGA RESTAURANTE & TAPAS BAR 1277 Howe, Vancouver (604) 684-8814 | | | | |

MARTES 3 de junio (1 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 A104 | SALA 4 D315 | SALA 5 A102 |
|-------------|--|---|--|---|---|
| 09:00/10:20 | <p>“Sesión en homenaje a Jim Holloway” (1 de 2). Organizadora: María José Giménez Micó (Dalhousie U.). Moderadora: Sonia Thon (Acadia U.)</p> <p>Dan Russek (U. of Victoria). “El espectro de la luz en <i>La Habana para un infante difunto</i> de Cabrera Infante” María José Giménez Micó (Dalhousie U.). “Una visión trágica de la religión en la obra de Unamuno y Rulfo”</p> | <p>“La cuestión de las identidades” (1 de 2). Organizadora: Mercedes Duran-Cogan (UBC Okanagan). Moderadora: Mercedes Durán-Cogan</p> <p>Fresia C. Sánchez (U. of Calgary). “La cuestión de la identidad en la poesía de Gabriela Mistral” Arturo Giraldez (U. of the Pacific, U of California Santa Barbara). “The Chinese in the Philippines and the Construction of a Spanish ‘Neo-Volkgeist’” Bernard Schulz-Cruz (UBC Okanagan). “Evolución del cuerpo gay en el cine mexicano: 1970-1999”</p> | <p>“Representación, familia y nación en el cine latinoamericano contemporáneo” (1 de 2). Organizadora: Nayibe Bermúdez Barrios (U. of Calgary). Moderador: Luis Torres U. of Calgary)</p> <p>Liliana Castañeda (Simon Fraser U.). “El cine colombiano y los sujetos (in)visibles” Nayibe Bermúdez Barrios (U. of Calgary). “Sexploitation and Representation in Armando Bo’s <i>Fuego</i>”</p> | <p>“Existencialismo, hagiografías y construcciones de la nación” (1 de 1). Moderador: José Antonio Giménez Micó (Concordia U./The U. of Calgary)</p> <p>Andrés Zamora (Vanderbilt U.). “Fatalidades familiares, penurias de la nación. Tristes guerras ideológicas en las novelas tendenciosas de Galdós y Pereda” Jordan Tronsgard (U. of Ottawa). “La nostalgia y la República en dos obras de Manuel Rivas” Teresa González Arce (U. de Guadalajara). “Vidas imaginarias: la biografía literaria breve en la literatura española reciente”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>Escenario compartido: recitales poéticos sin fronteras. Lectura simultánea y exposición virtual de poesía y arte visual.</p> <p>Se unirán a este recital, desde su lugar de origen, grupos de poetas, asociaciones, etc.</p> <p>Poeta invitada: Ángela Reyes.</p> |
| 10:20/10:40 | PAUSA | | | | |

MARTES 3 de junio (2 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 A104 | SALA 4 D315 | SALA 5 A102 |
|-------------|--|---|--|--|---|
| 10:40/12:10 | <p>“Sesión en homenaje a Jim Holloway” (2 de 2). Organizadora: María José Giménez Micó (Dalhousie U.). Moderadora: María José Giménez Micó</p> <p>Sonia Thon (Acadia U.). “La contribución de Borges y Puig a la expresión lingüística argentina” Manuel Campirano Sánchez (Dalhousie U.). “El lector activo y el tema del suicidio en <i>Rayuela</i>”</p> | <p>“La cuestión de las identidades” (2 de 2). Organizadora: Mercedes Duran-Cogan (UBC Okanagan). Moderador: Bernard Schulz-Cruz (UBC Okanagan)</p> <p>Mercedes Duran-Cogan (UBC Okanagan). “The Question of an Identity in Question: <i>The Majorcan Chuetas</i>” Julio Torres-Recinos (U. of Saskatchewan). “El discurso subversivo e innovador de Franz Galich: Entre el juego, el compromiso y la irreverencia” Antonio Cortijo Ocaña (U. of California Santa Barbara). “Reconfiguring identity: Elizabethan England and the Hatred of Spain” Magali Dam-Mazzi (Saint Francis Xavier U.). “La retención del inmigrante en Nueva Escocia”</p> | <p>“Representación, familia y nación en el cine latinoamericano contemporáneo” (2 de 2). Organizadora: Nayibe Bermúdez Barrios (U. of Calgary). Moderadora: Nayibe Bermúdez Barrios</p> <p>Monique Greenwood (U. of Calgary). “Documentar al sujeto: La construcción de la identidad en el video indígena” Diana L. Sarabia Acosta (SUNY-Plattsburgh). “<i>Suite Habana</i> (2003) de Fernando Pérez: Una forma de imaginar a la nación cubana en el Período especial”</p> | <p>“Lecturas heterodoxas del siglo XVIII” (1de 1). Organizadora: Fernanda Macchi (McGill U.). Moderador: François Furstenberg (U. de Montréal)</p> <p>Neil Safier (U. of British Columbia). “A Courier Between Empires: Hipólito da Costa and the Atlantic World” Beatriz de Alba Koch (U. of Victoria). “Fernández de Lizardi: Fe, conocimiento y liberalismo” Fernanda Macchi (McGill U.). “Lecturas iluministas del sistema de quipus” Leonardo García Pavón (U. of Oregon). “Teología y erotismo en las <i>Sagradas poesías</i> de Luis de Ribera”</p> | <p>ACTIVIDADES DEL REGISTRO CREATIVO</p> <p>POESÍA Y OTRAS ARTES (2 de 2)</p> <p>Poesía y arte visual: Josema Zamorano Nela Rio</p> <p>PLIEGOS DEL VIAJERO. Lectura y ensamblamiento de las carpetas Barbara Fraser Alicia Zavala Galván José Antonio Giménez Micó Hugh Hazelton Carlos Antonio Pajuelo Ángela Reyes Nela Rio Juan Ruiz de Torres Alejandro Saravia Josema Zamorano</p> |
| 12:10/14:30 | ALMUERZO | | | | |

MARTES 3 de junio (3 de 3)

| | SALA 1 A202 | SALA 2 D207 | SALA 3 A104 | SALA 4 D315 | SALA 5 A102 |
|-------------|--|----------------|----------------|--|----------------|
| 14:30/15:30 | <p>“Rizal y España en Filipinas” (1 de 1). Organizador y moderador: Jesús Ángel Miguel García (Instituto Español de Manitoba)</p> <p>José Serrano Brillantes (Embajada Filipina en Canadá). “The Knights of Rizal as a Tool for International Diplomacy”</p> <p>Neil Parado (Order of Knights of Rizal). “Dr. José Rizal, the Foremost National Hero”</p> <p>Jesús Ángel Miguel García (Instituto Español de Manitoba). “José Rizal, figura clave para entender la historia”</p> | | | <p>“Novela negra y narrativas del morbo contemporáneo” (1 de 1). Moderadora: Beatriz de Alba Koch (U. of Victoria)</p> <p>Glen Close (U. of Wisconsin-Madison). “Signifying Cadavers in the <i>Novela negra</i>”</p> <p>Orosman López Bao (Emory U). “Representación del suicida en <i>Polvo en el viento</i> de Lorenzo Lunar Cardero”</p> | |
| 15:30/16:30 | <p>CONFERENCIA PLENARIA 4 Mónica Lavin (U. Autónoma de la Ciudad de México)</p> <p>“Narradoras mexicanas del siglo XXI”</p> <p>Moderador: Javier Vargas de Luna (U. Laval)</p> | | | | |
| 16:30 | <p>CLAUSURA DEL XLIV CONGRESO DE LA ACH</p> <p>Luis Torres (U. of Calgary, Presidente entrante de la ACH). Palabras de despedida</p> | | | | |

JUNTA DIRECTIVA DE LA ACH (2007-2008)

| | |
|-----------------------|---|
| PRESIDENTA | Emilia Inés Deffis (Université Laval) |
| VICEPRESIDENTE | Luis Torres (University of Calgary) |
| SECRETARIA | Doreley Carolina Coll (University of Prince Edward Island) |
| TESORERO | Julio Torres-Recinos (University of Saskatchewan) |

VOCALES:

Provincias Atlánticas: Myriam Osorio (Memorial University of Newfoundland)

Quebec: Hugh Hazelton (Concordia University)

Ontario: María del Carmen Cerezo (McMaster University)

Provincias del Oeste: María Soledad Fernández Utrera (University of British Columbia)

DIRECTOR DE LA REVISTA CANADIENSE DE ESTUDIOS HISPÁNICOS: Jesús Pérez Magallón (McGill University)

JEFA DEL COMITÉ DE NOMBRAMIENTOS: Nayibe Bermúdez Barrios (University of Calgary)

REPRESENTANTE ANTE LA FEDERACIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES: Juana Muñoz Liceras (University of Ottawa)

REPRESENTANTE ANTE LA RED DE ASUNTOS DE MUJERES DE LA FEDERACIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES: Catherine Vallejo (Concordia University)

REPRESENTANTE LOCAL: Rita De Grandis (University of British Columbia)

PRESIDENTA DEL REGISTRO CREATIVO: Nela Rio (St. Thomas University)

ARTÍFICES DEL SITIO WEB: Jerzy Kowal (Glendon College, York U.) y Toni Giménez Micó (Concordia U. / U. of Calgary)

<http://www.ach.lit.ulaval.ca/index.html> / <http://fis.ucalgary.ca/ACH/index.htm>

La Junta Directiva de la ACH agradece el apoyo de las siguientes instituciones:



Banco de Misiones



SPANISH (HISPANIC STUDIES)

